

Hong
Kong
Arts
Centre

かもめ食堂
Kamome Diner
海鷗食堂



Taste Art

Movie Night

30 Mar
9pm-2am

タンポポ
Tampopo
蒲公英

40th



海鷗食堂
Kamome Diner
かもめ食堂

荻上直子 Naoko Ogigami
2005 | 35mm

日語對白，英文字幕
In Japanese with English Subtitles

一間寄身芬蘭的食堂，由兩位日本女子苦心經營，看盡人間百態。這猶如深夜食堂在遠方搬演，成了陌生食客的心靈泊岸之所，人往人來，交換溫柔然後匆匆告別。異於伊丹十三的幽默，荻上直子重視疏淡的生活細節，食物的近鏡連接人物靜默的舉措，隱密空間中展現緩緩情緒，盡在言詮之外。

榮獲提名第30屆日本電影學院獎最佳女配角（樽真佐子 Masako Motai）

This diner in a far-off land becomes a safe harbor for legions of lost souls, many of whom frequent the diner before going on their separate ways. In contrast with Itami's humorous style, Naoko Ogigami is more intent on observing the minute details of life. With close-ups of food and depictions of the wordless actions of the characters, this film revels in subtle emotions that inevitably percolates within a confined space.

Nominated for Best Supporting Actress at the 30th Awards of the Japanese Academy (Masako Motai).

蒲公英
Tampopo (Restored Version)
タンポポ

伊丹十三 Juzo Itami
1985 | DCP

日語對白，英文字幕
In Japanese with English Subtitles

食物能勾起原始的慾望，身體與感知連結，來一場反轉午夜場傳統的逆襲。伊丹十三的《蒲公英》是食物電影的經典。女主角蒲公英在丈夫去世後獨自經營拉麵店，但手藝欠佳，食店門可羅雀。她偶然遇上食客黑郎，為拯救食店拜他為師。地獄式特訓由此展開，蒲公英也在過程中了解食物的真義。

榮獲第9屆日本電影學院獎最佳剪輯及最佳錄音

Food connects people to their basic desires, uniting the body with its senses, and this film decidedly subverts the usual conventions of midnight shows. *Tampopo*, directed by Juzo Itami, is a quintessential foodie's film. The plot centres around Tampopo, a widow who operates a noodle shop which is struggling on account of her lack of culinary skills. After a chance meeting with Goro, a food connoisseur, Tampopo becomes his pupil. Under Goro's rigorous tutelage, she comes to realize the true spirit of cooking. In common with many of Itami's works, *Tampopo* is suffused with earthy characters and portrayals of the small pleasures in life.

Best Editing and Best Recording awards recipient at the 9th Awards of the Japanese Academy.

由Mum Veggie Cafe Company Limited及The Corner with Punchy Coffee Roaster主理，Food, Life, Tasting corner將電影中出現的咖啡、飯團及玉桂卷速遞到香港藝術中心，觀眾可以在四小時的電影放題夜一氣呵成用視覺、聽覺、味覺感受經典電影！

Kamome Diner appears at Hong Kong Arts Centre! Mum Veggie Cafe Company Limited and The Corner with Punchy Coffee Roaster deliver the delicacies - coffee, rice ball and cinnamon roll from the movie to our audience at Food, Life, Tasting corner. Movies are not only to be watched but smelled and tasted! Let's Taste Art!

Open
House
開放日

30 Mar
9pm-2am

Late Night
Programme
深宵節目

Open House 2018

Details 詳情 | www.hkac.org.hk

Late night programme

Details & ticketing 詳情及售票 | www.art-mate.net

如欲購買個別電影門票，請前往城市售票網 For ticketing of any single movie, please go to URBTIX

任一場電影門票+Food, Life, Tasting活動入場 Any ONE movie + Food, Life, Tasting event admission \$ 90 / 72*

*全日制學生、六十歲或以上長者，殘疾人士及其陪同人票價 Tickets for full-time students, senior citizens, aged 60 or above, and people with disabilities & their minders.

本節目宣傳品付印時，電影仍未經電影、報刊及物品管理辦事處檢查。將來如有節目被檢定為第三級者，未滿十八歲的持票人士可親臨香港藝術中心售票處辦理退票手續。

At the time this programme publicity goes to print, the films have not been submitted to the Office for Film, Newspaper and Article Administration. In the event that a film/video is subsequently classified as Category III, refunds will be made to ticket holders under 18 years old at the box office of Hong Kong Arts Centre.